

医古文自学读本

白锦燕 编著

内蒙古教育出版社

XAN4P/1P

92
R2
39
2

白锦燕
编著

医古文自学读本



3 0105 9176 0



B

內蒙古教育出版社

915613

前 言

《医古文自学读本》是根据《医古文自学考试大纲》的要求编写的，供高等教育中医专业自学考试者和中医工作者职称晋升考试使用。

全书收文四十篇，都是《医古文自学考试大纲》确定的文章。每篇文章均分为说明，原文，注释，译文，通假字、古今字、异体字，实词，实词活用，虚词，凝固结构，语序和作业等部分。为了便于读者复习参考，还附录有文选学习内容、要求，自学时数分配表，基础知识部分的要求，基本知识综合练习题及答案等。

本书在编纂过程中，参照了一些资料，并加入了个人浅见，由于水平所限，时间仓促，书中难免存在缺点和错误，恳请读者在使用中随时指正，以便今后修订。

编 者

1988年12月

目 录

- 一 秦医缓和……………《左传》(1)
- 二 《素问》三则……………《内经·素问》(10)
- 三 扁鹊仓公列传……………司马迁(18)
- 四 华佗传……………陈 寿(33)
- 五 郭玉传……………范 晔(50)
- 六 丹溪翁传……………臧 良(59)
- 七 李时珍传……………顾景星(76)
- 八 徐灵胎先生传……………袁 枚(88)
- 九 养生论……………嵇 康(101)
- 十 与崔连州论石钟乳书……………柳宗元(117)
- 十一 赠医师葛某序……………宋 濂(127)
- 十二 赠医师何子才序……………高 启(135)
- 十三 与薛寿鱼书……………袁 枚(140)
- 十四 大医精诚……………孙思邈(148)
- 十五 汗下吐三法该尽治病论……………张从正(158)
- 十六 不失人情论……………李中梓(169)
- 十七 病家两要说……………张介宾(181)
- 十八 用药如用兵论……………徐大椿(192)
- 十九 《汉书·艺文志》序及方技略……………班 固(199)
- 二十 《伤寒论》序……………张 机(209)
- 二十一 《脉经》序……………王 熙(219)
- 二十二 《甲乙经》序……………皇甫谧(224)

二十三	《黄帝内经素问注》序	王 冰 (233)
二十四	《良方》自序	沈 括 (245)
二十五	《本草纲目》原序	王世贞 (257)
二十六	《类经》序	张介宾 (267)
二十七	《医方集解》序	汪 昂 (284)
二十八	《串雅》序	赵学敏 (293)
二十九	《温病条辨》序	汪廷珍 (303)
三十	医话三则	唐大烈等 (315)
三十一	鉴药	刘禹锡 (323)
三十二	鼻对	方孝孺 (331)
三十三	《论语》十则	(339)
三十四	哀郢	屈 原 (346)
三十五	谏逐客书	李 斯 (355)
三十六	李将军列传	司马迁 (365)
三十七	陈情表	李 密 (387)
三十八	兰亭集序	王羲之 (396)
三十九	进学解	韩 愈 (402)
四十	前赤壁赋	苏 轼 (413)

附录:

文选学习内容要求	(421)
基础知识部分的要求	(423)
基础知识综合练习题	(425)
基础知识综合练习题答案	(436)

一 秦医缓和

《左 传》

【说明】

本文选自《左传》成公十年与昭公元年，据阮刻《十三经注疏》本排印。原无标题，有的选注本题为“晋侯奇梦”、“医和论晋侯之疾”或“六气致病论”。

本文所选春秋时期晋国的两段历史故事，分别反映了医缓与医和的高明医术，是我国古代医史的宝贵资料。

【原文】

晋侯梦大厲^①，被髮及地，搏膺而踴^②，曰：“殺余孫，不義。余得請於帝矣^③！”壞大門及寢門而入^④。公懼，入於室。又壞戶^⑤。公覺，召桑田巫^⑥。巫言如夢。公曰：“何如？”曰：“不食新矣^⑦。”

公疾病^⑧，求醫于秦。秦伯使醫緩爲之^⑨。未至，公夢疾爲二豎子，曰：“彼，良醫也。懼傷我，焉逃之^⑩？”其一曰：“居肅之上，膏之下，若我何^⑪？”醫至，曰：“疾不可爲也，在肅之上，膏之下；攻之不可，達之不及^⑫，藥不至焉，不可爲也。”公曰：“良醫也！”厚爲之禮而歸之^⑬。

六月丙午，晉侯欲麥^⑭，使甸人獻麥，饋人爲之^⑮。召桑田巫，示而殺之^⑯。將食，張，如廁^⑰，陷而卒。小臣有晨夢

負公以登天，及日中，負晉侯出諸廁，遂以爲殉^⑤。

①〔晉侯〕即晉景公姬驩（nòu 壽），公元前599年～581年在位。是个昏庸的国君，公元前583年，他听信谗言，杀掉无辜的大夫赵同和赵氏一家。〔厉〕，旧指大鬼，实指赵氏祖先的幻影。

②〔被〕通“披”。〔搏〕槌打，击打。〔踊〕跳跃。

③〔义〕合宜的道德与行为。〔余得请于帝〕我在上帝那里得到请求报仇的许可了。

④〔坏〕（huài）〕毁坏、拆毁。〔寝门〕寝宫之门。

⑤〔室〕寝宫的室。古建筑：阶上为堂，堂后为室，室旁有房。堂与室有户与牖相通。〔户〕单扇门。

⑥〔觉（jiào）〕睡醒。这里指被恶梦惊醒。〔桑田巫〕桑田地方的巫者。巫，以装神弄鬼替人祈祷为职业的人。桑田，古地名。

⑦〔不食新〕不能吃新麦。新，形容词活用为名词，指新收的麦子。

⑧疾病：泛指病，但古语中一般认为疾轻，病重。

⑨〔求医于秦〕向秦国请求医生。相传秦有良医，秦晋联姻关系密切，故向秦求医。〔秦伯〕秦桓公，公元前603～577年在位。“缓”秦国良医的名字，不详其姓。下文“医和”亦同。〔为〕作为动词的为可根据具体上下文译作适当的动词，这里可译为：“治疗”。

⑩〔二竖子〕两个儿童。后人称疾病为“二竖”，本此。〔焉逃之〕在哪里躲避他呢？焉，疑问代词“在哪里”。之，代良医缓。

⑪〔育（huōng 荒）〕我国古代医学上称心脏与膈膜之间叫育。〔膏〕古代医学上称心尖脂肪叫膏，〔膏育〕指心下膈上，部位深隐，药力难达。谓病情极为严重。成语“病入膏肓”本此。〔若我何〕拿我怎么办？若……何，对……怎么办。

⑫〔攻〕古代医疗术语，指用灸法攻治疾病。〔达〕指用针刺治疗疾病。

⑬〔为之礼〕双宾语句。为，治办、各办。为，是为动词。“厚为之礼”即“优厚地替他备办礼品”的意思。〔归之〕使之归。“归”是

使動用法。之，代詞，指醫緩。

⑭〔六月〕周历六月相当夏历四月，是新麦收获的季节。〔丙午〕干支纪日，据推算即六月初七。〔欲麦〕想吃新麦。麦：名词活用为动词，吃新麦。

⑮〔甸人〕主管公田的官员。〔饔（kōu）饔〕人〕主治公膳的人，即王之庖厨。进食于尊曰饔。〔为〕治，此作烹调、煮制。〔之〕指新麦。

⑯〔示而杀之〕出示新麦饭并杀死桑田巫。示，给……看。

⑰〔张〕通“胀”，此指腹部胀满。〔如〕动词。到……去，往。

⑱〔小臣〕国君的内侍，即侍奉君王、掌管国君私事的人。〔负〕背负。〔以〕连词，同“而”。〔口中〕中午。〔诸〕于，介词。意为“从”。〔遂〕副词，“竟”。〔以为殉〕以：介词，后省略了代词“之”。即以之为殉。殉，殉葬、陪葬。此处作陪葬者，殉葬品，用如名词。

晉侯求醫于秦^①，秦伯使醫和視之^②，曰：“疾不可爲也，是謂近女室，疾如蠱^③。非鬼非食，惑以喪志^④。良臣將死^⑤，天命不佑。”公曰：“女不可近乎？”對曰：“節之。先王之樂，所以節百事也，故有五節^⑥。遲速本末以相及，中聲以降^⑦。五降之後^⑧，不容彈矣。於是有煩手淫聲^⑨，惛堙心耳，乃忘平和^⑩，君子弗聽也。物亦如之。至於煩，乃舍也已，無以生疾。君子之近琴瑟，以儀節也^⑪，非以惛心也。天有六氣，降生五味，發爲五色，徵爲五聲^⑫，淫生六疾^⑬。六氣曰陰、陽、風、雨、晦、明也。分爲四時，序爲五節，過則爲菑^⑭：陰淫寒疾，陽淫熱疾，風淫末疾，雨淫腹疾，晦淫惑疾，明淫心疾^⑮。女，陽物而晦時^⑯，淫則生內熱惑蠱之疾。今君不節不時^⑰，能無及此乎？”

出，告趙孟。趙孟曰：“誰當良臣？”對曰：“主是謂矣^⑱。主相晉國，於今八年，晉國無亂，諸侯無闕，可謂良

矣^①。和聞之，國之大臣，榮其寵祿，任其大節^②。有菑禍興，而無改焉，必受其咎^③。今君至於淫以生疾，將不能圖恤社稷^④，禍孰大焉？主不能禦，吾是以云也^⑤”。趙孟曰：“何謂蠱？”對曰：“淫溺惑亂之所生也^⑥。於文，皿蟲爲蠱^⑦。穀之飛亦爲蠱^⑧。在《周易》，女惑男、風落山謂之蠱^⑨。皆同物也^⑩。”趙孟曰：“良醫也。”厚其禮而歸之。

①〔晉侯〕晉平公，姬彪，公元前557～532年在位，是个荒淫的昏君。

②〔秦伯〕秦景公，公元前576～537年在位。〔視〕診察。

③〔近女室〕清代王念孫認為“室”爲“生”之誤，應作“是謂近女，生疾如蠱”，女、蠱爲韻，可從。〔蠱〕，指心志沉迷惑亂之疾病。

④〔惑以喪志〕迷惑于女色而喪失心志。以，連詞，以致。

⑤〔良臣〕賢臣，指當時晉國大夫趙孟。

⑥〔節〕節制。〔先王〕前代聖王。〔五節〕指音樂上宮商角徵羽五聲的節奏。

⑦〔遲速本末以相及〕五聲有緩有速，有本有末，遞相連及。〔中声以降〕奏樂時五聲調和而得中和之聲，然後聲音逐漸減弱。中聲，指諧和之聲。

⑧〔五降〕五聲皆降。降，降低、減弱。

⑨〔煩手〕指奏樂的手法繁復混亂。〔淫聲〕不正之聲。淫，不正。

⑩〔惛（tūn 惛）堙（yīn 因）心耳〕使心志淫亂，使耳際充塞，惛，淫亂、惑亂。堙，填塞、堵塞。惛、堙都是使動用法。〔平和〕指平正和諧之聲，即“中聲”。

⑪〔舍〕去掉、拋棄。〔无以〕固定格式，不能，沒有辦法。〔琴瑟〕古代弦樂器名，這裡比喻女色。儀，通“宜”。調整。〔節〕心的

节度。

⑫〔发〕现，表现、呈现。〔微〕验证。

⑬〔淫〕过度，失去节制。

⑭〔序〕按次序排列。〔五节〕指五行之节。古人以五行中的木火金水，配属春夏秋冬四时，每时七十二天；又将每季之末的各十八日，配属于土。这就是所谓五节。〔菑〕通灾。

⑮〔阴淫寒疾〕阴胜则寒，故患寒疾。〔阳淫热疾〕阳热太过则喘渴，故患热病。〔风淫末疾〕风气太过，风势劲急，易患四肢疾病。木，四肢。〔雨淫腹疾〕雨湿之气太过，易患肠胃疾病。〔晦淫惑疾〕夜当安身，迟寝太久，故患心神惑乱的疾病。〔明淫心疾〕白天思虑过甚，故患心劳而蔽的疾病。

⑯〔女，阳物而晦时〕封建礼教认为女性是男性的附属物。阳，男性。物，指除自己以外的人和物。晦时，指男女相近常在夜间。

⑰〔不时〕不按时，指不分昼夜晦明。

⑱〔主是谓〕：即“谓主”，“是”作宾语提前的标志，意为说的是您（赵孟）。

⑲〔相〕官名，这里用作动词当辅助讲。〔无阙〕无缺，指诸侯国对晋国没有失礼之处。

⑳〔宠禄〕恩宠与利禄。〔大节〕指关系国家安危存亡的大事。

㉑〔菑祸〕即灾祸。〔咎（jiù）〕惩罚、惩处。

㉒〔图恤社稷〕谋虑顾念国家。恤，顾恤、忧虑。社稷，代表国家。社为土神，稷为谷神。

㉓〔御〕阻止、制止。〔云〕指上文所说的有关“良医”的话。

㉔〔淫溺惑乱〕指晋侯沉溺惑乱于女色。

㉕〔文〕文字。皿虫为蜚：“蜚”字是由“皿”、“虫”两字组成，是一个会意字。

㉖〔谷之飞亦为蜚〕谷积久或受湿而孽生的能飞的虫蛾也叫蜚。《论衡商虫》：“谷虫曰蜚，蜚若蛾矣。”

②⑦〔周易〕书名，古代卜筮书，儒家经典之一。又称《易经》，简称《易》。〔女惑男旬〕意为长女迷惑少男，不是正当配偶，其结果就是风（长女）吹落山上的草木（少男）。按《易经》八卦的基本卦象和男女之象，基本卦象是风吹落山上树木之象；若按男女之象，便是长女迷惑少男之象。〔谓之〕叫做，称做。

②⑧〔同物〕同类。

【译文】

（鲁成公十年的一个晚上）晋景公梦见大鬼，大鬼披散着头发，拖到地上，用手捶打着自己的胸膛，双脚往上跳着叫喊着：“你杀死了我的子孙，你的行为不道德。我已经请求并得到了天帝的许可来报仇了。”于是大鬼毁坏了晋公的官门和寝宫的门闾了进来。晋景公害怕，便躲进了内室，大鬼又毁坏了内室的门。这时晋景公被惊醒了。便把桑田地方的巫师叫来占卜问事。神巫说的如同晋景公梦见的一样。晋景公问道：“吉凶怎样？”桑田巫回答说：“恐怕您不能吃上新的麦饭了。”

晋景公患病，愈来愈重。派人到秦国请医生。秦桓公派了良医缓去诊治他的病。医缓还未到晋时，晋景公梦见自己的病变成两个小孩，它们互相议论，一个说：“他是个优秀的医生，恐怕要伤害我们，到哪里躲避他好呢？”另一个说：“我们躲在膏的下面，育的上面，他能拿我们怎么办呢？”医缓到了晋国，看了晋侯的病便说：“这病不能治了，它处在膏的下面，育的上面；用灸法治它不行，用针刺治它又达不到，药力也不能到达这个部位。所以不能治了。”景公听他说的情况与自己所梦见的相合，便说：“真是优秀的医

生啊！”于是为他置办丰厚的礼物让他回秦国去了。

六月初七，晋景公想要吃新麦饭，命令主管公田的官员进献新麦，又指令膳夫煮制新麦。令人将桑田巫找来，把煮好的新麦饭摆出来给他看后，便杀了他。晋景公将要吃新麦饭的时候，忽然感到腹部胀满疼痛，马上到厕所去，由于腹泻气脱便死在厕所里了。晋侯内侍小臣中的一个，在早上梦见自己背着景公登天，到了中午，他从厕所里背着景公出来，结果把他陪葬了。

鲁昭公元年，晋平公有病，向秦国求医。秦景公派医和去给他诊断病情，医和说：“这病不能治了。这就叫做亲近女色，生病如同心志惑乱的蛊疾。它的产生不是由于鬼神作祟，也不是由于饮食异常，而是因迷惑于女色以至丧失了心志。贤臣将要死去！上天不能保佑。”晋平公说：“女色不可以亲近吗？”医和回答说：“亲近是可以的，不过须有节制。先王的音乐，是用来节制一切事情的，因此有宫、商、角、徵、羽五声之节。五声有慢有快，有始有终，递相连及。五声调和而得到一种和谐的乐声，然后声音逐渐减弱，五声都减弱之后就不能再弹了，在这时候如果再弹，指法就会繁复而节奏紊乱，声音也就淫乱而不正了。会使人心荡耳烦而忘掉平正和谐之声，对于这种不正的乐声有德行的人不去听它。事情也象音乐一样，到了烦乱的时候就要停止而舍弃它，不要因此而产生疾病。有德行的人喜欢鼓琴弄瑟，是要用音乐和谐的节奏来调整自己心的节度，不是用来惑乱心志的。天地间有六气，降落在土壤里就生成味，表现为五种颜色，徵验于音乐就成为五种声音，以上种种过度就要发生六种疾病。六气就是阴、阳、风、雨、晦、明。分为春

温、夏热、秋凉、冬寒四季，按次序排列为五行六节，过度就会产生灾祸。阴气太过分，易患寒病；阳气太过分，则生热病；风气太过分，易患四肢的疾病；雨湿之气太过分，易患肠胃疾病；迟寝太过分，易患心神惑乱的疾病；白天思虑太过分，易患心劳疲惫的疾病。女人是男子的附属物，而男女相近常在夜间，过度就会发生内热心志惑乱之疾。现在您亲近女色没有节制，不分昼夜，怎能不病到这地步呢？”

医和诊视完晋平公的病退出来，把晋平公的病情告诉了赵孟。赵孟问道：“谁是良臣呢？”医和回答说：“是说的大夫您啊！您辅佐晋侯，到现在八年了，晋国没有祸乱，各诸侯国对晋国没有失礼之处，能称得上良臣了。我听说，国家的大臣，荣受国君的恩宠和利禄，承担国家安危存亡的大事，今晋侯荒淫好色必有灾祸发生，而您不能改变他的行为，必然要承受失职的罪过。现在国君到了淫乱而产生疾病的程度，将不能图谋、考虑国家，还有比这更大的灾祸吗？您作为大臣不能制止，所以我这样说啊！”赵孟又问道：“什么叫做蛊呢？”医和回答说：“这是由沉溺于女色、嗜欲过度而心志惑乱所生的病。从文字上解，皿、虫二字组成蛊。谷堆积的时间过久或受潮湿而产生的飞虫也是蛊。在《周易》里，长女迷惑少男，如同劲风吹落山上的草木一样的情况也叫做蛊。这都是同类事物。”赵孟说：“真是高明的医生啊！”把送给医和的礼物准备得很丰厚，让他回秦国去了。

【通假字、古今字、异体字】

被——披 张——胀 畜——灾

【实词】

〔及（及地）〕达到。〔膺〕胸。〔户〕单扇的门。〔不食新〕不能吃到新麦饭。〔二竖〕两个小孩，后人称疾病为“二竖”。〔膏肓〕指心下膈上、部位深隐。〔如（如厕）〕到、去、往。〔陷〕中气下陷。〔卒〕死。〔负〕背负。〔视〕诊察。〔蛊〕蛊疾，指心志沉迷惑乱之疾病。〔节（节之）〕节制。〔淫声〕不正之声。〔忘〕失。〔琴瑟〕古代弦乐器名，这里比喻女色。〔发〕表现、呈现。〔淫（淫生六疾）〕过度，失去节制。〔晦〕夜。〔末疾〕四肢疾病。〔不时〕不按时，指不分昼夜。〔当（谁当）〕良臣〕相当。〔相〕辅佐。〔大节〕指关系国家安危存亡的大事。〔兴〕起。〔咎〕惩罚。〔图〕谋虑。〔恤〕顾虑忧虑。〔社稷〕国家。〔云〕说。〔文〕文字。〔谓之〕叫做。〔物〕事物，类。

【实词活用】

〔惛惛心耳〕即“惛心堙耳”。惛，使……淫乱。堙，使……充塞。〔序（序为五节）〕按次序排列。

【虚词】

〔彼〕他。〔焉（焉逃之）〕在哪里。〔焉（至焉、大焉）〕于此。〔诸〕于。〔是（是谓）〕此。〔相〕递相。〔焉（改焉）〕之。〔是以〕因此。

【凝固结构】

〔若……何〕对……怎么样。

二 《素问》三则

《内经·素问》

【说明】

本文选辑自《黄帝内经素问》。

《黄帝内经》是我国现存最早的较为系统和完整的医学典籍。

《黄帝内经》包括《素问》、《灵枢》两部分，共十八卷，一百六十二篇（各九卷，八十一篇）。全书以朴素的唯物主义观点和辩证法思想，系统地阐述了人与自然的关系，以及人的生理、病理、解剖、经络、诊断、治疗和预防等各种问题。奠定了祖国医学的理论基础，迄今仍有重要的现实意义，值得我们深入学习和认真钻研。

本篇所选三则短文，强调人们要重视预防，要相信医学，要固守五脏精气。言简意赅，反映了作者朴素的唯物主义观点和辩证法思想，对防治疾病有积极作用。

【原文】

（一）

夫四時陰陽者^①，萬物之根本也。所以聖人春夏養陽^②，秋冬養陰^③，以從其根^④。故與萬物沈浮於生長之門^⑤。逆其根，則伐其本，壞其真矣^⑥。故陰陽四時者，萬物之終始也，

死生之本也。逆之則災害生，從之則苛疾不起^⑤，是謂得道。道者，聖人行之，愚者佩之^⑥。

從陰陽則生，逆之則死。從之則治，逆之則亂。反順爲逆，是謂內格^⑦。是故聖人不治已病治未病，不治已亂治未亂，此之謂也^⑧。夫病已成而後藥之^⑨，亂已成而後治之，譬猶渴而穿井，鬻而鑄錐^⑩，不亦晚乎！

①〔四時陰陽〕四時，即春、夏、秋、冬四季。因春夏屬陽，秋冬屬陰，陰陽之氣隨四季變化而消長，故稱四時陰陽。

②〔聖人〕此指超凡脫俗，善守養生之道的人。〔養陽〕攝養陽氣。因春夏之時，陽盛于外，而虛于內，故聖人春夏養陽。

③〔養陰〕保育陰氣，因秋冬之時，陰盛于陽，而虛于內，故聖人秋冬養陰。

④〔從〕順，適應。〔根〕根本，養生之道的根本。

⑤〔沉浮〕升降。指隨着生長收藏的規律而運動。

⑥〔伐〕砍伐。〔真〕真氣。〔壞其真〕即“壞其身”。

⑦〔苛疾〕重病。王冰注：“苛者，重也。”

⑧〔佩〕通“倍”，違反、違背。

⑨〔反〕翻轉，變。〔內格〕指體內的生理機能與四時陰陽格拒，不能適應，即人體內部不能適應外部環境的變化，因而格阻成病。格，拒，阻。

⑩〔此之謂也〕說的就是這個道理。賓語前置句。之，賓語前置的標志，助詞。

⑪〔藥〕治療。名詞用作動詞。

⑫〔錐〕《太素》作“兵”。武器。

這則短文選自《素問·四氣調神大論》，四氣，四時氣候，指春溫、夏熱、秋涼、冬寒。調神，調養精神。大論，

重要的一篇论文。通篇主旨教人顺时而养气。

本段文章强调人们要顺应四季气候变化的规律，才不致产生灾害与苛疾；明确提出“不治已病治未病”，即“防患于治”的思想主张。

（二）

凡治病必察其下^①，適其脈^②，觀其志意與其病也^③。
拘於鬼神者^④，不可與言至德^⑤，惡於鍼石者^⑥，不可與言至巧^⑦。病不許治者^⑧，病必不治，治之無功矣。

①〔下〕指病人大小便情况。《太素》作“上下”，杨上善注：“上察人迎，下诊寸口。”

②〔适〕诊，测。（依张介宾说）

③〔志意〕指病人的精神状态。〔与〕和，及。连词。〔病〕《太素》作“病能”，即病态。能，通“恣”。

④〔拘于鬼神者〕被鬼神迷信思想所拘束的人。拘，拘束，拘泥。于，被，介词。

⑤〔与〕跟，同，介词。“与”后省略了代词“之”。〔至德〕指高深的医学道理。

⑥〔恶（wù）厌恶〕指不信任。〔于〕对于，介词。

⑦〔至巧〕指高明的医疗技术。

⑧〔不许〕不愿意，不听从，不赞同。

这则短文选自《素问·五脏别论》。别论，另一篇论述。《五脏别论》，有关五脏问题的另一篇论述。

这段文章强调医生要周详诊察病人的疾病；病人要相信医学科学，积极配合治疗，不要迷信鬼神巫术，反映了作者反对鬼神迷信的朴素唯物主义思想。